

	Elektrické žehličky pro domácnost a podobné použití - Metody měření funkce	ČSN EN 60311 ed. 2 36 1060
---	---	-------------------------------------

idt IEC 60311:2002

Electric irons for household or similar use - Methods for measuring performance

Fers à repasser électriques pour usage domestique ou analogue - Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction

Elektrische Bügeleisen für Haushalt und ähnliche Zwecke - Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaften

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60311:2003. Evropská norma EN 60311:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60311:2003. The European Standard EN 60311:2003 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2006-07-01 se ruší ČSN EN 60311 (36 1060) Elektrické žehličky pro domácnost a podobné použití - Metody měření funkce z ledna 1999.

© Český normalizační institut,

2004

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

70537

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou se může používat do 2006-07-01 dosud platná ČSN EN 60311 (36 1060) Elektrické žehličky pro domácnost a podobné použití - Metody měření funkce z ledna 1999 v souladu s předmluvou k EN 60311:2003.

Změny proti předchozí normě

Tato norma přejímá EN 60311:2003, která je identická se 4. vydáním IEC 60311:2002. Byly rozšířeny funkční zkoušky pro bezpřívodové, napařovací, tlakové a beztlakové žehličky. Nově byla uvedena kapitola 16 Informace v místě prodeje.

Citované normy

IEC 60051-1:1997 zavedena v ČSN EN 60051-1:2000 (35 6203) Elektrické měřicí přístroje přímopůsobící ukazovací analogové a jejich příslušenství - Část 1: Definice a všeobecné požadavky společné pro všechny části (idt EN 60051-1:1998, idt IEC 60051-1:1997)

IEC 60454-3-3:1998 zavedena v ČSN EN 60454-3-3:1999 (34 6542) Samolepicí pásy pro elektrotechnické účely - Část 3: Specifikace jednotlivých materiálů - List 3: Pásy z polyesterové fólie s kaučukovým termoplastickým lepidlem (idt EN 60454-3-3:1998, idt IEC 60454-3-3:1998)

IEC 60734:2001 zavedena v ČSN EN 60734 ed. 2:2003 (36 1060) Elektrické spotřebiče pro domácnost - Funkce - Tvrdá voda pro zkoušení (idt EN 60734:2003, idt IEC 60734:2001)

ISO 105F:1985 nezavedena

ISO 1518:1992 zavedena v ČSN EN ISO 1518:2000 (67 3109) Nátěrové hmoty - Zkouška vrypem (idt EN ISO 1518:2000, idt ISO 1518:1992)

ISO 2409:1992 zavedena v ČSN ISO 2409:1993 (67 3085) Nátěrové hmoty - Mřížková zkouška (idt EN ISO 2409:1994, idt ISO 2409:1992)

ISO 3758:1991 nezavedena

ISO 3801:1977 nezavedena

ISO 6330:2000 zavedena v ČSN EN ISO 6330:2001 (80 0821) Textilie - Postupy domácího praní a sušení pro zkoušení textilií (idt EN ISO 6330:2000, idt ISO 6330:2000)

ISO 7211-2:1984 zavedena v ČSN EN 1049-2:1995 (80 0814) Textilie - Tkaniny - Konstrukce - Metody analýzy - Část 2: Stanovení dostavy (idt EN 1049-2:1993, mod ISO 7211-2:1984)

ISO 9073-2:1995 zavedena v ČSN EN ISO 9073-2:1998 (80 6132) Textilie - Zkušební metody pro netkané textilie - Část 2: Zjiš»ování tlouš»ky (idt EN ISO 9073-2:1996, idt ISO 9073-2:1995)

ISO 13934-1:1999 zavedena v ČSN EN ISO 13934-1:1999 (80 0812) Textilie - Tahové vlastnosti plošných textilií -
Část 1: Zjiš»ování maximální síly a tažnosti při maximální síle pomocí metody Strip (idt EN ISO 13934-

1:1999, idt ISO 13934-1:1999)

Obdobné mezinárodní normy

IEC 60311:2002 Electric irons for household or similar use - Methods for measuring performance
(Elektrické žehličky pro domácnost a podobné použití - Metody měření funkce)

BS EN 60311:2003 Electric irons for household or similar use. Methods for measuring performance
(Elektrické žehličky pro domácnost a podobné použití. Metody měření funkce)

SN EN 60311:2003 Electric irons for household or similar use - Methods for measuring performance
(Elektrické žehličky pro domácnost a podobné použití - Metody měření funkce)

NEN-EN-IEC 60311:2003 Elektrische strijkijzers voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik - Methoden voor het meten van de gebruikseigenschappen
(Elektrické žehličky pro domácnost a podobné použití - Metody měření funkce)

Porovnání s IEC 60311:2002

Tato norma přejímá identicky 4. vydání IEC 60311:2002. Navíc je uvedena příloha ZA (normativní) Normativní odkazy na mezinárodní publikace a na jim příslušející evropské publikace z EN 60311:2003.

Strana 3

Informativní údaje z IEC 60311:2002

Mezinárodní norma IEC 60311 byla připravena subkomisí 59E: Žehlicí stroje IEC technické komise TC 59: Funkce elektrických spotřebičů pro domácnost.

Toto čtvrté vydání IEC 60311 ruší a nahrazuje třetí vydání publikované v roce 1995 a jeho změny 1:1997 a 2:1999.

Text této normy vychází z třetího vydání, změn 1 a 2 a z těchto dokumentů:

FDIS	Zpráva o hlasování
59E/148/FDIS	59E/149/RVD

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy je možné nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce.

Tato publikace byla navržena podle Směrnic ISO/IEC Část 3.

Komise rozhodla, že toto vydání zůstává platné až do února 2005. K tomuto datu bude publikace

- znovu schválena;
- zrušena;
- nahrazena revidovaným vydáním nebo

· změněna.

Vypracování normy

Zpracovatel: Petr Voda, Hlinsko v Čechách, IČ 65706501 - Ing. Petr Voda

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

Strana 4

Prázdná strana

Strana 5

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 60311 Září 2003
---	-----------------------

ICS 97.060
A2:2000

Nahrazuje EN 60311:1997 + A1:1997 +

Elektrické žehličky pro domácnost a podobné použití -
Metody měření funkce
(IEC 60311:2002)
Electric irons for household or similar use -
Methods for measuring performance
(IEC 60311:2002)

Fers à repasser électriques pour usage
domestique ou analogue - Méthodes de mesure
de l'aptitude à la fonction
(CEI 60311:2002)

Elektrische Bügeleisen für Haushalt und
ähnliche
Zwecke - Verfahren zur Messung
der Gebrauchseigenschaften
(IEC 60311:2002)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2003-07-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a

kteřou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitěty Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Litvy, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CENELEC

Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel

© 2003 CENELEC. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN

60311:2003 E

Strana 6

Předmluva

Text mezinárodní normy IEC 60311:2002 vypracovaný SC 59E @ehlicí stroje IEC TC 59 Funkce elektrických spotřebičů pro domácnost, byl podroben jednotnému schvalovacímu postupu a byl schválen CENELEC jako EN 60311 dne 2003-07-01 bez jakýchkoli modifikací.

Tato evropská norma nahrazuje EN 60311:1997 + A1:1997 + A2:2000.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení EN k přímému používání jako normy národní (dop) 2004-07-01
- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu (dow) 2006-07-01

Přílohy označené jako „normativní“ jsou součástí této normy.

Přílohy označené jako „informativní“ jsou určeny pouze pro informaci.

V této normě jsou přílohy B, C a ZA normativní a přílohy A a D jsou informativní.

Přílohu ZA doplnil CENELEC.

V této normě jsou použity následující typy písma:

- *zkušební specifikace: kurzíva;*
- poznámky: malý typ;

- ostatní texty: obyčejný typ.

Slova v textu vytištěná **tučně** jsou definovaná v kapitole 3.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 60311:2002 byl schválen CENELEC jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

Strana 7

Obsah

	Strana
1 Rozsah platnosti a předmět normy.....	9
2 Normativní odkazy	9
3 Názvy a definice 10	
4 Měření různých typů žehliček.....	12
5 Všeobecné podmínky pro měření.....	13
5.1 Okolní podmínky 13	
5.2 Napětí pro měření	13
5.3 Ustálené podmínky	13
5.4 Podstavec pro měřenou žehličku.....	13
5.5 Měření teploty	

.....	
... 13	
5.6 Bezpřívodové žehličky, které mají příslušenství pro připojení k napájení.....	14
5.7 Žehličky opatřené zvláštním vyvíječem páry/ohříváčem.....	14
5.8 Žehličky opatřené automatickým vypínacím zařízením.....	14
5.9 Zkušební vzorek	
.....	
14	
6 Všeobecné požadavky	
.....	
14	
6.1 Určování hmotnosti	
.....	
14	
6.2 Měření délky napájecího přívodu.....	14
7 Měření teploty	
.....	
... 14	
7.1 Měření doby pro zahřátí žehličky.....	14
7.2 Měření teploty první špičky a nadměrné teploty při zahřívání žehličky.....	15
7.3 Měření teploty žehlicí desky.....	15
7.4 Určení nejteplejšího místa.....	15
7.5 Měření rozložení teploty.....	
16	
7.6 Měření kolísání teploty nejteplejšího místa.....	16
8 Vyhodnocení funkce	

postřikování.....	16
8.1 Určování hmotnosti postřikování.....	16
8.2 Určování oblasti postřikování.....	17
9 Měření týkající se činnosti napařování.....	17
9.1 Měření doby zahřívání nutné pro zahájení napařování.....	17
9.2 Měření doby napařování, intenzity napařování a intenzita úniku vody.....	18
9.3 Určování hmotnosti parního šoku.....	20
10 Vyhodnocování vyžehlení.....	20
10.1 Pomačkání zkušební tkaniny.....	20
10.2 Kondicionování žehličky.....	21
10.3 Žehlení	21
10.4 Žehlení s napařovacím šokem.....	21
10.5 Vyhodnocování	22
11 Měření příkonu a spotřeby energie.....	22
11.1 Měření příkonu	22

11.2 Měření spotřeby energie.....	22
12 Posouzení žehlicí desky.....	22

Strana 8

	Strana
12.1 Určování kluznosti žehlicí desky.....	22
12.2 Měření odolnosti žehlicí desky proti poškrábání.....	23
12.3 Určování přilnavosti polytetrafluorethylenového (PTFE) povlaku nebo podobného povlaku na žehlicí desce	24
13 Měření tepelné stability termostatu.....	25
13.1 Zkouška oteplení.....	25
13.2 Zkouška pádem.....	25
13.3 Určení posuvu termostatu.....	25
14 Určování celkové doby napařování s tvrdou vodou.....	25
15 Návod k použití.....	26
16 Informace v místě prodeje.....	26
Příloha A (informativní) Měření doby napařování, intenzity napařování a intenzity úniku vody u přetlakových napařovacích žehliček nebo napařovacích žehliček na nepřetržitou páru.....	40

Příloha B (normativní) ®ehlicí prkno.....	41
Příloha C (normativní) Bavlněná tkanina.....	43
Příloha D (informativní) Třídění elektrických žehliček.....	44
Příloha ZA (normativní) Normativní odkazy na mezinárodní publikace a na jim příslušející evropské publikace.....	45
Obrázek 1 - Zařízení pro měření teploty žehlicí desky.....	27
Obrázek 2 - Změny teploty žehlicí desky po zapnutí žehličky.....	28
Obrázek 3 - Určování oblasti postříkání.....	29
Obrázek 4 - Zkušební přístroj.....	30
Obrázek 5 - Zařízení na pomačkání.....	31
Obrázek 6 - Navíjecí tyč a tyčka.....	31
Obrázek 7 - Kulatý a čtvercový blok.....	32
Obrázek 8 - Příprava žehličky	32
Obrázek 9 - ®ehlení	32
Obrázek 10 - Vyhodnocování	33
Obrázek 11 - Porovnávací vzorkovnice.....	34
Obrázek 12 - Zkušební přístroj pro kluznost žehlicí desky.....	36

Obrázek 13 - Poškrábání	37
Obrázek 14 - Polohy poškrábané plochy.....	38
Obrázek 15 - Příklad přístroje pro zkoušku pádem.....	39
Obrázek 16 - Zkušební přístroj pro celkovou dobu napařování.....	39
Obrázek A.1 - Měření týkající se činnosti napařování.....	40
Obrázek B.1 - Příklad konstrukce žehlicího prkna.....	42
Tabulka 1 - Měření různých typů žehliček.....	12-13
Tabulka 2 - Třídy odolnosti proti poškrábání.....	24

Strana 9

1 Rozsah platnosti a předmět normy

Tato mezinárodní norma platí pro elektrické žehličky pro domácnost a podobné použití.

Účelem této normy je stanovit a definovat hlavní funkční charakteristiky elektrických žehliček pro domácnost a podobné použití, které zajímají uživatele, a popsat normalizované metody pro měření těchto charakteristik.

Elektrické žehličky pokryté touto normou zahrnují

- suché žehličky;
- napařovací žehličky;
- postřikovací žehličky;
- napařovací žehličky se zvláštní nádržkou nebo ohřívačem/vyvíječem páry s objemem nepřesahujícím 5 l.

Tato norma se nezabývá bezpečností ani funkčními požadavky.

POZNÁMKA Hlavní charakteristika, kterou je třeba vzít do úvahy při určování funkce elektrické žehličky, je její základní schopnost provést hladké vyžehlení textilních materiálů bez nebezpečí připálení nebo

jiného poškození. Ukázalo se, že není možné navrhnout jednu metodu, která změří tuto charakteristiku stejně a opakovatelným způsobem a tak byla měření zahrnuta pro kontrolu určitých činitelů, jako je teplota žehlicí desky uprostřed desky, rozdělení teplot na žehlicí desce apod., které ovlivňují tuto základní charakteristiku. Při vyhodnocování výsledků se musí uvažovat, že zatímco by výjimečný výsledek mohl znatelně ovlivnit funkci, že je ponechána volnost v kombinování výsledků, které dají uspokojivou žehlicí funkci a neměla by se přikládat příliš velká důležitost malým rozdílům v jakémkoli z výsledků.

2 Normativní odkazy

Součástí této normy jsou i ustanovení dále uvedených norem, na něž jsou odkazy v textu této mezinárodní normy. U datovaných odkazů se pozdější změny nebo revize kterékoliv z těchto publikací vztahují na tuto evropskou normu jen tehdy, pokud do ní byly začleněny změnou nebo revizí. U nedatovaných odkazů platí poslední vydání příslušné publikace (včetně všech změn).

IEC 60051-1:1997 Elektrické měřicí přístroje přímopůsobící ukazovací analogové a jejich příslušenství. Část 1: Definice a všeobecné požadavky společné pro všechny části

(Direct acting indicating analogue electrical measuring instruments and their accessories - Part 1: Definitions and general requirements common to all parts)

IEC 60454-3-3:1998 Samolepicí pásy pro elektrotechnické účely - Část 3: Specifikace jednotlivých materiálů - List 3: Pásy z polyesterové fólie s kaučukovým termoplastickým lepidlem

(Pressure-sensitive adhesive tapes for electrical purposes - Part 3: Specifications for individual materials - Sheet 3: Polyester film tapes with rubber thermoplastic adhesive)

IEC 60734:2001 Elektrické spotřebiče pro domácnost - Funkce - Tvrdá voda pro zkoušení

(Household electrical appliances - Performance - Hard water for testing)

ISO 105-F:1985 Textilie - Zkoušky stálosti barev - Část F: Referenční textilie

(Textiles - Test for colour fastness - Part F: Standard adjacent fabrics)

ISO 1518:1992 Barvy a laky - Zkouška vrypem

(Paints and varnishes - Scratch test)

ISO 2409:1992 Barvy a laky - Mřížková zkouška

(Paints and varnishes - Cross-cut test)

ISO 3758:1991 Textilie - Použité značky pro údržbu

(Textiles - Care labelling code using symbols)

ISO 3801:1977 Textilie - Tkaniny - Určování hmotnosti na jednotku délky a plochy

(Textiles - Woven fabrics - Determination of mass per unit length and mass per unit area)

ISO 6330:2000 Textilie - Postupy domácího praní a sušení pro zkoušení textilií

(Textiles - Domestic washing and drying procedures for textile testing)

ISO 7211-2:1984 Textilie - Tkaniny - Konstrukce - Metody analýzy - Část 2: Stanovení dostavy

(Textiles - Woven fabrics - Construction - Methods of analysis - Part 2: Determination of number of threads per unit length)

Strana 10

ISO 9073-2:1995 Textilie - Zkušební metody pro netkané textilie - Část 2: Zjiš»ování tlouš»ky

(Textiles - Test methods for nonwovens - Part 2: Determination of thickness)

ISO 13934-1:1999 Textilie - Tahové vlastnosti plošných textilií - Část 1: Zjiš»ování maximální síly a tažnosti při maximální síle pomocí metody Strip

(Textiles - Tensile properties of fabrics - Part 1: Determination of maximum force and elongation at maximum force using the strip method)

-- Vynechaný text --